



"Una combinació d'imatges d'alt voltatge d'esquí i de coneixement d'allaus, The Fine Line és cine d'esquí modern amb un missatge que pot salvar vides. Amb els millors esquiadors del món, imatges d'allaus dramàtics, una edició espectacular i la informació de la que tots els esquiadors han de ser conscients, El Fine Line manté els espectadors enganxats mentre els ensenya ". -Powder Magazine

Presentada l'any 2008 al Canadà, The Fine Line és una pel·lícula que busca conscienciar als usuaris de la muntanya dels perills que amaga la neu i de com mitigar-los. Va ser finançada per la Canadian Avalanche Foundation i realitzada per Rocky Mountain Sherpas, una editora de vídeos d'esports extrems amb un gran nivell tècnic. El resultat va ser una pel·lícula de 50 minuts espectacular, rodada en el llenguatge al que estan acostumats els més joves, amb imatges d'esquí i snowboard extrem, música colpidora, experiències de gent que ha estat atrapada per una allau, molta informació de com s'ho fan els professionals per moure's en terreny d'allaus i un missatge final: gaudeix de la muntanya però fes-ho sabent on ets, apunta't a un curs d'allaus.

A l'ACNA ens va semblar que calia una eina així al nostre país, que servís per arribar a la gent més jove i que pogués formar part dels actes de presentació de l'associació i de conscienciació del risc d'allaus, així que de seguida vàrem buscar la manera de subtitular-la. Aquesta possibilitat va arribar amb l'ajut concedit per l'Associació pel Desenvolupament de la Ribagorça Romànica per a la realització del Pla Formatiu en Neu i Allaus 2010. Durant aquest hivern que ja acaba, la Mariana Font, una traductora professional, juntament amb l'Ivan

Moner, tècnic en neu i allaus del Conselh Generau d'Aran i coordinador del programa formatiu, han treballat per poder oferir-vos aquests subtítols. La pel·lícula subtitulada s'ha "pre-estrenat" al cinema de Vielha, a l'Espai l'Era de Barruera i a l'Open Vall Fosca. En total, més de 300 persones ja l'han pogut veure .

Els subtítols –en català i castellà- seran enviats a la Canadian Avalanche Foundation perquè siguin inclosos en futures edicions de la pel·lícula. Fins que això passi, hi ha dues maneres de poder veure aquesta pel·lícula subtitulada. Una és esperar a que surti publicat en aquesta web el calendari de projeccions 2010-2011 i assistir a algun dels actes en que es projecti. L'altra, si sou socis de l'ACNA, és:

- Escriure un mail a (formacio@acna.cat) demanant l'arxiu de subtítols

- Comprar-vos la pel·lícula (són 18\$ a <http://www.rockymountainsherpas.com>)

- Convertir-la a un arxiu avi, mpeg, etc .. (aquí s'explica com fer-ho:

<http://www.avs4you.com/es/Guides/How-to-convert-video-to-DivX-XviD-AVI-MPEG-WMV-MOV.aspx>)

- Reproduir l'arxiu de vídeo amb un reproductor que suporti subtítols (el vlc ho fa i és gratuït, baixa-te'l <http://www.videolan.org/vlc/>). Quan ja l'estigui reproduint, a la pestanya video → Pista de Subtítols → Obrir arxiu indicar la localització de l'arxiu de subtítols